

LE EDIZIONI DEL PIACERE - LEISURE EDITIONS

# Golf

piacere & gusto®

N° 2

VELA & GOLF



SPECIALE ROMAGNA  
SPECIALE MOSCOW

# 1200 GR DI TECNOLOGIA AEREAUTICA CARBON LIGHT BAG®

La prima sacca da golf da spalla realizzata in materiali compositi ultrasistenti di derivazione aeronautica, a sezione ovale e staffe regolabili in inox; dotata di cinghia con doppia regolazione e imbottitura, moschettoni pivotanti.

E' accessoriata con borraccia ergonomica in acciaio inox, borsa stagna porta accessori.

Ideale per possessori di auto sportive per la sua leggerezza e i minimi ingombri.



Engineered by C.M. Maggia

versione uomo:  
versione donna:

Prezzo 1000,00 E + IVA

Per ordini:

[golfpiaceregusto@gmail.com](mailto:golfpiaceregusto@gmail.com)

*Golf*  
piacere & gusto®

## Editoriale

La seconda edizione "vela&golf" e' stata ampliata con uno sport ancora più esclusivo: il polo.

Le città in cui sono presenti i Polo Club sono per coincidenza anche le mete preferite dal popolo russo, ed è per questa ragione che e' stato fatto uno speciale dedicato a Mosca e la versione intera del magazine in cirillico.

L'altro speciale e' dedicato alla Romagna e ai suoi cinque golf club.

Fashion for golf e' invece dedicato a Lamborghini summer Collection a Montecarlo.

Non mi resta altro che invitarvi alla lettura.

Enjoy!  
*Golfisticamente Vostri*



Francesca Ada Babini  
GENERAL MANAGER

# PIACERE&GUSTO GOLF CUP

*Golf*  
piacere & gusto®

03.03.2013

**GOLF DEGLI ULIVI SANREMO**

24.03.2013

**CASTELLARO GOLF CLUB**

06.04.2013

**GOLF TORINO LA MANDRIA**

25.04.2013

**GARLEDA GOLF CLUB**

14.07.2013

**CARMAGNOLA "I GIRASOLI"**

29.09.2013

**I ROVERI ROYAL PARK**



CARBON LIGHT BAG®



IN COPERTINA NOVLETTE  
<http://novlette-art.ch/>

**DIRETTORE DELLA PUBBLICAZIONE:**  
Francesca Ada Babini  
+39 366.9313385  
+41 79 953 86 91  
[direzione@golfpiaaceregusto.com](mailto:direzione@golfpiaaceregusto.com)  
[www.golfpiaaceregusto.com](http://www.golfpiaaceregusto.com)

**REDAZIONE ITALIA**  
Fab Consulting  
Via Agostino da Montefeltro, 2  
10134 Torino (TO)  
P.IVA: 02310870031  
[info@golfpiaaceregusto.com](mailto:info@golfpiaaceregusto.com)

**COLLABORATORI:**  
Anna Rita Arborio  
Advisor: Cristina Adami  
[cri.adami64@gmail.com](mailto:cri.adami64@gmail.com)  
+39 328 9132394

**REALIZZAZIONE GRAFICA, ART DIRECTOR:**  
Vivo s.r.l.  
Via Carlo Alberto 5 10123 Torino  
+39 011 852725  
[www.vivostudio.it](http://www.vivostudio.it)

**FOTOGRAFIE:**  
Saverio Chiappaolone  
[www.saveriochiappaolone.it](http://www.saveriochiappaolone.it)

**DIFFUSIONE:**  
Italia, Svizzera, Costa Azzurra,  
Principato di Monaco e Russia

Disponibile la Versione digitale per iPad

© è vietata la riproduzione anche parziale del materiale pubblicato

*Golf*  
piacere & gusto®





*Golf*  
piacere & gusto

*Golf*  
piacere & gusto®

## SOMMARIO

---

07	YACHT CLUB SANREMO
19	GOLF CLUB ULIVI
23	GOLF CLUB SANT ANNA
27	YACHT CLUB MONACO
31	GOLF CLUB MONTE CARLO
35	GOLF RESORT ROYAL MOUGINS
38	GOLF MODELIEUR
49	YACHT CLUB SAINT TROPEZ
50	POLO CLUB SAINT TROPEZ
53	GOLF CLUB DE BEAUVALLON
54	FASHION FOR GOLF by LAMBORGHINI
71	GOLF CLUB PATRIZIALE ASCONA
75	GOLF CLUB DODLER ZURIGO
78	POLO CLUB ZURIGO
81	GOLF CLUB ZUMIKON
88	SPECIALE ROMAGNA
105	GOLF RESORT RIVIERA
113	SPECIALE MOSCA
115	MOSCOW CITY GOLF



# Yacht Club Sanremo



## SERVIZI

La sede dello Yacht Club, completa di banchine per l'ormeggio dei soci, spogliatoi, palestra, aule per le lezioni teoriche e aree ricreative, si trova sul Molo Nord di Porto Vecchio, vero cuore pulsante della città dei fiori. L'ingresso è coronato dalla bella scala reale della motonave Augustus, che risale al 1927. Completano la struttura, il ristorante e il caffè. L'ingresso è riservato ai soci.



L'amore per la vela e per la vita all'aria aperta, le regate, l'arte marinaresca, l'attività giovanile... su tutto il mare e il vento: sono questi i punti cardine dello Yacht Club Sanremo. Ogni nostra attività, sia a terra che in mare, è scandita al ritmo di questi sentimenti e della millenaria arte della navigazione a vela.

La diffusione e la pratica della vela sono gli scopi statutari dello Yacht Club Sanremo, che per questo motivo organizza corsi di scuola vela estivi per ragazzi e, durante tutto l'anno, grazie al clima mite della Riviera, la scuola di mare e di vela, con le sezioni agonistiche e importanti regate internazionali.



Corso Nazario Sauro 32  
Molo Nord  
18038 Sanremo (IM) - P.IVA

Tel: +39 0184.503760  
Fax: +39 0184.546038  
segreteria@yachtclubsanremo.it

[www.yachtclubsanremo.it](http://www.yachtclubsanremo.it)

1872 / 2012

ROYAL HOTEL  
\*\*\*\*\* L  
SANREMO  
140<sup>th</sup> Year



ROYAL HOTEL  
\*\*\*\*\* L  
SANREMO

Corso Imperatrice, 80  
I-18038 Sanremo (IM)  
Tel. +39 0184 5391  
Fax +39 0184 661445  
reservations@royalhotelsanremo.com  
www.royalhotelsanremo.com

LEADING  
HOTELS

## IL MOMENTO DI ALIZEE

Vittoria tutta francese per l'edizione 2013 della Giraglia Rolex Cup, che si è conclusa lo scorso 21 giugno a Genova, con Alizee, XP 44 di Laurent Camprubi, che ha surclassato tutti i concorrenti, aggiudicandosi la vittoria in tempo compensato per la classe IRC. Alizee ha vinto il Trofeo Challenge Rolex e un orologio Rolex Submariner in oro e acciaio.

La sessantunesima edizione della Giraglia è terminata con una grande festa allo Yacht Club Italiano, coronata dalla premiazione, dopo la conclusione della classica regata d'altura, di 243 miglia, a cui hanno preso parte 184 imbarcazioni, provenienti da quattordici nazioni, che è partita da Saint Tropez, ha fatto rotta in direzione dello scoglio della Giraglia ed ha poi trovato il traguardo a Genova.

La Giraglia Rolex Cup si compone di tre eventi. La regata di avvicinamento, Sanremo – Saint Tropez, i tre giorni di regate costiere, che si svolgono a Saint Tropez e che sono sempre resi indimenticabili dalla grandiosa festa dedicata agli equipaggi, a cui hanno preso parte oltre duemila persone, e la regata d'altura, momento culmine di tutta la manifestazione.

Magic Carpet 3, il WallyCento di Lindsay Owen Jones, è stata la prima imbarcazione in tempo reale a tagliare il traguardo proprio della prova d'altura, con un tempo di 31 ore, 35 minuti e



48 secondi. Ha vinto il Trofeo Rolex e il Trofeo René Levainville. Inoltre ha anche conquistato il Trofeo Beppe Croce, per il primo yacht che ha doppiato lo scoglio della Giraglia e un orologio Rolex Yacht Master.

Gli altri vincitori della prova d'altura per la Giraglia Rolex Cup sono: Symfony, l'X-35 di Viacheslav Frolov, che si è piazzato primo per la Classe ORC, aggiudicandosi il Trofeo Challenge Nucci Novi; Chestress3, il J-122 di Giancarlo Ghislanzoni, che ha vinto il Trofeo Sergio Guazzotti, riservato al primo yacht Overall nel Gruppo IRC, appartenente a un socio armatore dello Yacht Club Italiano.

Tchin Tchin, di Jean Claude Bertrand, ha conquistato il Trofeo Challenge Gavagnin, quale vincitore della Regata Sanremo – Saint Tropez nella classe IRC ed ha anche ottenuto il primo posto nella nella Classe IRC - Gruppo 0 per la classifica combinata.

Flying Cloud, di Davide Noli, è il primo classificato della Classe ORC nella regata Sanremo - Saint Tropez.

Per la Classifica Combinata, che comprende le prove “Sanremo-Saint Tropez”, le regate Costiere di Saint Tropez e la Regata d'altura, Edimetra VI, di Ernesto Gismondi, ha conquistato il Trofeo Challenge Bellon, riservato al primo della Classe IRC Gruppo 0.

Luca Locatelli, con Thetis, ha vinto il Trofeo Challenge Marco Paleari destinato al primo classificato nella classe IRC Gruppo A.

Baciottinho, di Giuseppe Tadini è il primo classificato nella nella Classe ORC Gruppo B, Mandolino di Martino Orombelli nella nella Classe ORC Gruppo A, Grampus, dello Yacht Club Italiano, nella nella Classe ORC Gruppo 0.

La Giraglia Rolex Cup è organizzata dallo Yacht Club Italiano, con la collaborazione dello Yacht Club de France, della Société Nautique de Saint Tropez, dello Yacht Club Sanremo e con la partnership di Rolex.





# IL PIACERE A 5 SENSI

Presentazione collezione estate 2013



Il senso della vista in particolare e' stato esaltato dalla presentazione della collezione spring/ summer 2014 di Alberto Lusona, stilista torinese, che con un tocco di fantasia e una accuratissima selezione di tessuti ha progettato per Francesca Ada Babini "Golf piacere gusto" una vera e propria collezione a DOC. Alla serata hanno partecipato CULTI e BELLAVISTA per esaltare il senso del olfatto e del gusto. È la musica di Alain Laundry e DJ Iannone per armonizzare il senso Dell udito. Visto il gran successo si è pensato di reiterare la serata ad Alassio durante il mese di agosto. Foto: Saverio Chiappalone.



# M

Mirazur

A KITCHEN WITHOUT BORDER...



## THE COOK BECOMES GARDENER

Argentinian of Italian origin, who arrived in France in 2001 without mastering the language of Molière, Mauro Colagreco has become one of the most promising Chef barely a few months after moving to Menton in 2006.

On the heights of the restaurant, Mauro enjoys acres terraces that surround the property. Facing the sea every morning, the brigade just picks the flowers, fruits and vegetables grown without chemical fertilizers or pesticides. From this treasure offered by the soil, Mauro has focused its cuisine based on the garden. It has become the heart of his creations.

Restaurant Mirazur, 30 Avenue Aristide Briand 06500 Menton – France

Phone : +33 (0)4 92 41 86 86

[www.mirazur.fr](http://www.mirazur.fr)

...A RESTAURANT BETWEEN LAND AND SEA



The majestic building is 30 years. Encamped at the foot of one of the oldest avocado trees in France, extended by a garden in which grow mint, chives, sage, wormwood, oregano and other savory in the shade of orange trees, it overlooks the Mediterranean. Behind his back, the Alps come to die at the feet of the big blue bay.

After four years working with French best Chefs like Bernard Loiseau, Alain Passard, Alain Ducasse and Guy Martin, Mauro decided to open a restaurant around the Mediterranean basin. Spain draws him particular for the language that he knows and Italy because of his origins. Finally, by chance, he chooses Menton and acquired the old address closed for several years.



Oltre alle rocce del sito archeologico più importante del Mediterraneo occidentale ed ai reperti conservati nel Museo Preistorico ai Balzi Rossi ci sono altri sassi di cui parlare. Di forma perfettamente sferica oppure ovoidale, meticolosamente levigati dal mare, formano l'intero arenile della deliziosa Spiaggetta dei Balzi Rossi. In un'incantevole cornice naturale, una piccola insenatura di rara bellezza, detta anche per la loro presenza Spiaggia delle Uova è ritrovo attuale di artisti, scrittori e punto di riferimento di personaggi famosi. Lo staff della Spiaggetta dei Balzi Rossi vi attende per coccolarvi e farvi trascorrere momenti indimenticabili di relax e divertimento in un'atmosfera esclusiva.



### I NOSTRI SERVIZI

- Boe di attracco per natanti e servizio di navetta
- Servizio navetta dal parcheggio alla Spiaggetta con cart elettrico
- Angolo boutique
- Collegamento internet Wi-Fi e telefono a disposizione dei clienti
- Video sicurezza con telecamere a circuito chiuso
- Servizio bar e ristorante all'ombrellone
- Servizio rinfrescante con nebulizzazione nella zona bar e ristorante
- Teli mare in dotazione
- Lezioni di nuoto individuali
- Affitto canoe
- Prenotazione alberghi e pernottamenti in loco: Taxi e limousine - Personal shopper per Sanremo, Motecarlo, Cannes e Saint Tropez
- Servizio prenotazione per noleggio natanti
- Gli animali sono i benvenuti nell'area bar e ristorante
- Si accettano carte di credito Visa e Master Card
- Organizzazione di cene e feste private
- Servizio ristorante anche la sera

### BALZI ROSSI

Ponte San Ludovico - 18039 Ventimiglia (IM)

Tel.: +39 0184 227020 - Fax: +39 02 36529366

email: [info@balzirossi.it](mailto:info@balzirossi.it) - [www.balzirossi.it](http://www.balzirossi.it)



# Carlo Maria Maggia

International Garden Designer



*Datemi un pezzo di terra  
e lo trasformerò nel giardino dei vostri sogni*

+ 39 348 3329580  
info@carlomariamaggia.it • www.carlomariamaggia.it

## Circolo Golf degli Ulivi

IL GOLF IN LIGURIA



Creato negli anni '30, il golf è composto da 18 buche e situato su colline di ulivi e mimose.

Tutto ebbe inizio martedì 1 dicembre 1931, alle 14:00, quando Prette e Pasquali, due dei migliori golfisti dell'epoca, decisero di effettuare una dimostrazione davanti ad un pubblico curioso e nuovo a questo sport.

Per la sua morfologia il tracciato non può certamente essere annoverato tra quelli lunghi, i par 4 sono tutti più o meno facilmente raggiungibili con il secondo colpo. Non è un campo per "picchiatori", ma compensa bene questa carenza proponendo buche assai tecniche e delicate, dove il giocatore deve prestare la massima attenzione.

Architetto: Peter Gannon

18 Buche  
5.203 m  
par 69

### SERVIZI

Practice, putting green,  
pro shop, ristorante



Giorno di chiusura:

Martedì non festivo

Aperto tutti i giorni ad Agosto

18 Buche feriale: € 50.00,  
festivo € 70.00

11 Buche (pomeridiano)  
feriale € 30.00 - festivo € 40.00

Via Campo Golf, 59  
18038 Sanremo (IM)  
Segreteria : +39 0184 55 70 93  
Fax +39 0184 55 73 88  
E-mail: info@golfsanremo.com  
www.golfsanremo.com



Hotel Rossini al Teatro



## HOTEL ROSSINI AL TEATRO



Piazza Rossini, 14 - 18100 IMPERIA (IM)  
Tel : + 39 0183 74 000 - Fax : + 39 0183 74 001  
[www.hotel-rossini.it](http://www.hotel-rossini.it)



### Ricominciamo da cento.

Il 2011 è stato l'anno in cui abbiamo celebrato i nostri primi cento anni di dedizione e passione. Ci prepariamo a vivere anche i prossimi cento seguendo quei propositi di eccellenza che da sempre ci rappresentano. La nostra è una vocazione che si rinnova da quattro generazioni. È l'amore verso la qualità più alta, dell'olio e di tante altre prelibatezze che nel tempo hanno arricchito la nostra offerta. È la volontà di tenere saldo il legame di amicizia con i nostri Clienti. Continuare a esserci dopo cento anni: un desiderio sempre presente.

FRATELLI  
**Carli**  
— DAL 1911 —

TOP  
2011  
O...

TEL. +39 0183.7080  
[WWW.OLIOCARLI.IT](http://WWW.OLIOCARLI.IT)



© 2011 CARLI

CONVITTO PIZZONI & BROSCHETTI



“L'ARTE E' L'UNICO COLLANTE TRA I POPOLI E LE REALTA' STORICHE.

SENZA ARTE L'UOMO NON ESISTE”

Via Cottalasso 4/2 17031 Albenga (SV)  
+39 366 7053843 +39 0182 630471  
groundzeroalbenga@gmail.com  
www.artgallerygroundzero.com

## Golf Sant Anna



Natura sport e relax: sono questi gli ingredienti che rendono unico il St. Anna Golf Club, nel cuore della riviera di Ponente a breve distanza da Genova e facilmente raggiungibile da Lombardia e Costa Azzurra. Firmato dall'architetto americano Robert Van Hagge ,progettista di alcuni tra i più bei campi da golf del mondo, ha buche tecniche e ricche di ostacoli (fra cui 5 laghi) con fee e green sopraelevati che rendono il gioco più appassionante. Un ambiente giovane e dinamico caratterizza tutta l'attività sportiva: dalla partita amichevole durante la settimana all'agonismo più competitivo del weekend, dall'apprendimento base al training specifico. Il St Anna Golf offre situazioni di gioco sempre diverse e scenari panoramici, tra piante d'ulivo secolari, macchie di querce e poggi, punteggiati di laghi con il mare all'orizzonte. Proprio la vicinanza del marre, la quiete della campagna ed il clima mite assicurano in ogni stagione una permanenza serena nella cornice di un tipico paesaggio ligure: fiori, aque, alberi da frutta e altre piante di pregio disegnano un ambiente ideale nel quale si inserisce il golf.

18 Buche

5585 m  
Par 71

### SERVIZI

Campo pratica, Putting green, Picking e Chipping Green, Bunker, Noleggio Golf Cart e Trolley, Bar Ristorante, Palestra, Piscine in costruzione



Aperto tutto l'anno, eccetto 4-17 Novembre e il 25 Dicembre  
Giorno di chiusura Mercoledì (da Ottobre a Marzo)

Via Bellavista 1- Loc Lerca  
16016 Cogaleto (Genova)  
Tel: 010 9135322  
Fax:0109130594  
info@santannagolf.com  
www.santannaglf.com





letoH MoMa d&b è il cuore centrale della filosofia che anima gli artisti, in cui l'arte moderna è protagonista di un nuovo concetto di accoglienza. Un albergo nel vero cuore del sole, collocato a ridosso del mare, a pochi passi da Cervo, un paesino medioevale arroccato, e dall'affascinante Palazzo Tagliaferro collocato in Andora, oltre alla Chiesa, il Castello, il Ponte, l'Acquedotto Romano, e a pochi chilometri da Albenga Citta' Storica Romana dove e' possibile visitare vari Musei, da quello Romano a quello di Arte contemporanea, alla Galleria d'arte GraoundZero, al Palazzo Oddo e altro ancora.

Via Trieste 13, 17051 Andora, Liguria, Italia

tel (+39) 0182 1903279 (+39) 0182-630471  
mobile (+39) 366 7053843

hotelmomaandora@gmail.com

<http://www.hotelmoma.it/dp/info-e-servizi>



**PAR  
72**  
GOLF  
SPORTSWEAR



## YACHT CLUB MONACO



Founded in 1953 by Prince Rainier and presided over by HSH Prince Sovereign Albert II since 1984, the Yacht Club de Monaco brings together more than 1,000 members of 56 nationalities. Many of the world's most prestigious private yachts fly the Yacht Club de Monaco's burgee, testimony to its unique position on the international yachting scene. The Yacht Club de Monaco plays a dynamic leading role in the life of Monaco's main port, according to its statutes and mission which are for the Club to serve as 'a link between those who love the sea and the interests of tourism and promoting the Principality. All year round the YCM hosts a wide range of sporting and social events in Port Hercule, including racing in the bay with the Primo Cup (1-3 & 8-10 February 2013), the offshore race Palermo-Monte Carlo (18-23 August 2013) and the Monaco Classic Week (11-15 September 2013) which objective is the sheer pleasure of assembling, in a single port, traditional sailing vessels, period motor-yachts and vintage motorboats.

Tuiga, 15-Metre IR gaff cutter, designed by William Fife in 1909, who is racing successfully in a number of Mediterranean events, has reinforced Monaco's status as the Rock's finest maritime ambassador, and is living proof of the Principality's commitment to traditional yachting. 2014 will see the Yacht Club moving into new premises upon the completion of its new Lord Norman Foster-designed clubhouse. This nautical hub is set to become a centre for all nautical activities and will no doubt contribute to the Principality's prestige. An ambitious and highly symbolic project, it promises to be a superb showcase for Monaco in the third millennia.

16, QUAI ANTOINE 1<sup>er</sup>  
MC 98000 MONACO  
Tél. +377 93 10 63 00  
Fax +377 93 50 80 88

[www.yachtclub-monaco.mc](http://www.yachtclub-monaco.mc)



# HOTEL DE MONACO



Situato nei pressi della celebre e paradisiaca spiaggia MALA, a soli 5 minuti da Monaco e a 20 dall'aeroporto di Nizza, l'Hotel de Monaco occupa ormai un posto privilegiato sulla Costa Azzurra.

Vera oasi di calma e di natura in prossimità di Monte Carlo, ideale per rilassarsi in tutta tranquillità.

Interamente rinnovato in uno stile puramente contemporaneo, l'Hotel de Monaco, accoglie da

Da Maggio 2008 l'Hotel de Monaco accoglie una clientela Chic e disinvolta.

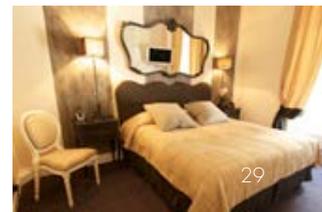
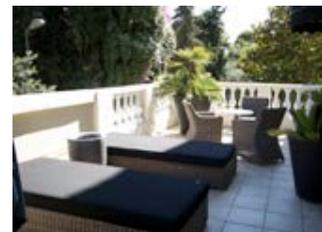
Una spaziosa reception, delle copiose colazioni, un bar privato con terrazza dove ritrovarsi per un aperitivo tra amici.

Con le sue 13 camere ed una Suite, tutte accoglienti ed eleganti, l'Hotel de Monaco è privatizzabile per conferenze o riunioni di famiglia.

Un luogo fuori dal tempo per un'esperienza indimenticabile.

[www.hoteldemonaco.com](http://www.hoteldemonaco.com)

tel. +33 492413100





## Enjoy a break. We offer you the experience\*

Vivere momenti felici arricchisce la vita.

Farsi accarezzare dal sole della Riviera, innamorarsi di una tela d'arte contemporanea, abbandonarsi alla pace profonda di un massaggio o al ritmo contagioso di un grande pianista di jazz...

La vita a Monaco sa essere intensa.

[www.visitmonaco.com](http://www.visitmonaco.com)

monaco  
Principato

PRINCIPALITY  
OF MONACO

PLAYING A SPECIAL ROLE IN THE WORLD.

## Monte-Carlo Golf Club

Le MONTE-CARLO GOLF CLUB a été inauguré le 16 novembre 1911.

Les 18 trous étaient dessinés sur le terrain qui correspond aujourd'hui aux 12 premiers trous. C'est la colonie anglaise de Monte-Carlo qui décida la SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER d'entreprendre un projet aussi audacieux à 860 mètres d'altitude. La construction du parcours fut l'œuvre d'une centaine d'ouvriers, qui montaient au Golf d'avril à octobre et couchaient sous la tente. Dès l'origine le Club, qui comportait aussi deux courts de tennis et un tir au pigeon sur l'actuel n° 11, avait plus d'une centaine de membres. Pour y accéder, il y avait une ligne régulière d'autobus depuis la Place du Casino. Dès la fin de la deuxième guerre mondiale, Jean-Charles REY relança l'association avec de grands pros tels Henry COTTON, Max FAULKNER et Robert HALSALL sans beaucoup de moyens mais avec l'aide d'un autre anglais F. STONE ; c'était un beau jardin où l'eau et l'engrais manquaient. Cela ne les empêcha pas d'avoir un très bel Open Professionnel de 1953 à 1957 où vinrent y jouer entre autres les anglais Harry WETIMAN, Bernard HUNT, Tommy HITCHCOCK, Peter ALLISS, Sid SCOTT ; l'espagnol Angel MIGUEL ; les italiens ANGELINI, Ugo GRAPPASONI et Aldo CASERA et les français JB. ADO, B. PELUSSIER, J. GARAIALDE, A. BOYER. Puis sous la Présidence du Prince Pierre, père du Prince Rainier, une autre étape fut franchie avec la construction d'un bassin enterré de 6 000 m<sup>3</sup> et de deux nouveaux trous. En 1970, Jean-Charles REY assume à nouveau et sans interruption, la Présidence du Club, jusqu'en 1994. Grâce à l'appui de l'Etat Monégasque et de la SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER, le parcours a été entièrement transformé ; tous les trous ont été modifiés, ce qui a permis de gagner en longueur un kilomètre linéaire, et l'arrosage automatique a été installé. C'est également sous sa Présidence que pendant 9 années, de 1984 à 1993, a été réorganisé l'Open Professionnel de Monte-Carlo, épreuve du Tour Européen, auxquels ont participé les meilleurs joueurs du monde : les américains Payne STEWART, Curtis STRANGE, Calvin PEETE, Lee TREVINO, Ray FLOYD ; les espagnols Severiano BALLESTEROS, José María OLAZABAL, Miguel Angel JIMENEZ, Sergio GARCIA ; les anglo-saxons Sandy LYLE, Sam TORRANCE, Nick FALDO, Ian WOOSNAM, Daren CLARKE, Paul McGINLEY, Vijay SINGH ; les sud-africains Mark McNULTY, Gary PLAYER ; l'allemand B. LANGER ; le japonais Isao AOKI ; l'italien C. ROCCA ; le français J. VAN DE VELDE. Depuis 1995, sous la Présidence de Henry REY, pour ne parler que des réalisations importantes, trois nouveaux trous ont été créés (9, 10 et 18), plusieurs autres trous ont été aménagés (2, 13 et 16), trois greens repris, la maison du pro-shop et la bergerie ont été reconstruites, les salons et les vestiaires du Club-House ont été rénovés. Le nombre des membres est passé de 270 à 500, ce qui a justifié la construction de divers locaux pour entreposer plus de 200 chariots électriques. Comme par le passé, le seul souci du Comité est d'optimiser le formidable potentiel dont dispose le parcours qui offre tout à la fois un panorama sur la montagne et la mer, unique au monde, surtout lorsque l'on réalise que sur le tee du n° 5 on voit 3 pays à la fois. Cette année 2011, le club fêtera son centenaire en offrant aux membres au Monte Carlo Bay autour du lagon, un cocktail buffet. A cette occasion un diaporama de tous les trous et du reste du club sera présenté. Enfin, le 20 Novembre se jouera la coupe du centenaire réservée aux membres.

18 Buche

5.798 m  
Par 73

### SERVIZI

Pro-shop, Ristorante  
Campo pratica, Corsi individuali  
Stages, noleggio sacche.



Percorso aperto tutti i giorni  
Ristorante: chiuso il Lunedì  
Tariffe

Settimana : € 120,00

Week-end : € 150,00

Route du Mont-Agel

F-06320 La Turbie

Tel : +33(0)4 92 41 50 70

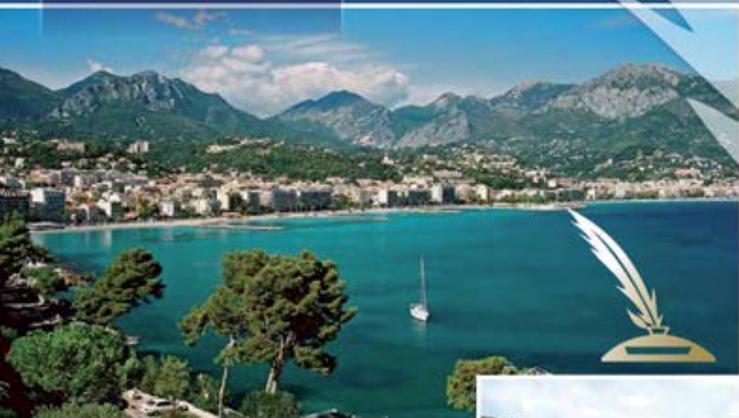
Fax : +33 (0)4 93 41 09 55

[monte-carlo-golf-club@wanadoo.fr](mailto:monte-carlo-golf-club@wanadoo.fr)

[www.montecarloresort.com](http://www.montecarloresort.com)



ROQUEBRUNE CAP MARTIN



# Agence Molière

ROQUEBRUNE CAP MARTIN

*Comune limitrofa al Principato di Monaco*

ROQUEBRUNE CAP MARTIN

*Commune limitrophe de la Principauté de Monaco*

L'agence molière existe depuis 1962, c'est une entreprise familiale situé au cœur de carniols sur la commune de roquebrune-cap-martin, entre menton et monaco monte-carlo.

Le jeune et dynamique gérant, denis roda est la troisième génération de la famille à être à la tête de l'agence ; son équipe est prête à répondre à vos exigences avec dévouement.

L'agence, initialement nommé "excelsior", est la plus ancienne de roquebrune. sa taille humaine vous permet d'être au plus proche de vous en ce qui concerne la vente, la location, la gestion, le viager ainsi que le conseil, tout en vous garantissant une visibilité maximale grâce à son réseau optimal, premier groupe de menton consulter notre site.



# Agence Molière

IMMOBILIERE MOLIERE  
CONTACT : DENIS RODA

242, avenue Aristide Briand  
06190 Roquebrune Cap Martin  
Tél : 04.93.28.02.60  
Fax: 04.93.57.11.91

Email: [agencemoliere@gmail.com](mailto:agencemoliere@gmail.com)  
[www.agence-moliere.com](http://www.agence-moliere.com)



## TOILE BLANCHE OR HOW TO DRIVE SLOW ON A LARGE LANE

**C**ostruito a Saint-Paul nel 1890, questo vecchio casolare è stato completamente rinnovato nel 2003, e battezzato «Toile Blanche», per diventare un luogo d'eccezione. Nuove ed eleganti camere sono state realizzate per il piacere della clientela... Linee semplici, colori caldi ed elementi di pittura dell'antica struttura salvaguardati. Oggetti, luci e tessuti presentano le tendenze moderne integrate in un vecchio casolare di pietra. Tutto contribuisce a creare un'atmosfera lussuosa e seducente.



### **toile blanche**

826, chemin de la Pouchouinière  
06570 Saint-Paul-de-Vence  
Tel. +33 (0) 493327421  
Port. +33 (0) 678422138  
info@toileblanche.com  
www.toileblanche.com



## ROYAL MOUGINS

GOLF RESORT

18 Buche

6004 m  
Par 71



### SERVIZI

Il Royal Mougins Golf Resort propone a tutti i giocatori un'ampia gamma di prestazioni di lusso: spogliatoi, pro-shop, club house, insegnanti, caddies, affitto delle attrezzature... Infine, a metà percorso, la nuova Mi-House accoglie i giocatori per una pausa (con rinfreschi e servizio di ristorazione rapida) in mezzo al verde.



Fondato nel 1993 il Golf del Royal Mougins è divenuto un punto di riferimento in Europa. Per la qualità e livello tecnico del percorso, ma anche per il suo ambiente naturale perfettamente conservato e per l'insieme dei servizi d'alta gamma proposti.

Abitualmente riservato ai soci, il percorso è accessibile ai clienti dell'hotel (in possesso di un handicap 28 se uomini, e di un handicap 32 se donne), dietro semplice prenotazione di un green-fee, proposto ad una tariffa agevolata



424 avenue Roi  
F- 06250 Mougins  
Tel : +33( 0)4 92 92 49 69  
info@royalmougins.fr  
www.royalmougins.fr



A due passi dalla Croisette, ai piedi del borgo medievale di Mougins, questo mulino secolare è una meta gastronomica ed artistica d'eccezione sulla Costa Azzurra. All'interno di una cornice affascinante che si apre sul giardino provenzale esterno, le opere di alcuni dei più grandi artisti sono accostate alle firme delle celebrità di oggi e di ieri.

Nelle camere e nelle suite, ognuna con il proprio arredo, si compie la magia.

Il Moulin de Mougins offre 6 camere classiche inedite, una suite e 2 junior suite a tema, concepite in uno spirito "High & Tech": Meunier, Or, Cinema, Zen, Capiton, Papillon, Cube, Aquatique, Zen... ludico o minimalista, autentico o creativo, comunque sempre unico, ogni spazio è pensato attorno ad un concetto originale, ottenuto attraverso i materiali e gli elementi d'arredo.



Il Moulin de Mougins è una tappa imperdibile per i gourmet di tutto il mondo. Il ristorante e il suo chef Sébastien Chambru, Meilleur Ouvrier de France 2007, stella Michelin, vi invitano a scoprire la tradizione culinaria provenzale nel locale in cui si mescolano delicatamente i prodotti freschi di mercato e i sapori speziati orientali, riuniti dallo chef nel corso delle sue esperienze internazionali.



#### «WINE DINNER»

Una volta al mese Sébastien Chambru e Franck Thomas, entrambi "Meilleur Ouvrier de France", vi propongono una cena degustazione ideata attorno ad un'etichetta. Un menu specialmente creato per accordare in perfetta armonia portate e vini.





# Old Course Golf

CANNES-MANDELIEU

Découvrez nos offres spéciales Été 2013  
valables du 01/07/2013 au 30/09/2013

	<p>Old Course Golf</p> <p><b>CARNET DE 10 GREEN-FEES</b> Carnet de 10 Green-Fees Old Course 690 €</p>		<p>Old Course Golf</p> <p><b>OLD COURSE FAMILLE</b> "Vos enfants sont nos invités!"</p>
	<p>Old Course Golf</p> <p><b>OLD COURSE GOURMAND</b> Green Fee 18 trous Plat du jour ou buffet de hors d'œuvre 100 €</p>		<p>Old Course Golf</p> <p><b>OLD COURSE DERNIER DEPART</b> À partir de 17h Fermeture du parcours à 20h 55 €</p>
	<p>Old Course Golf</p> <p><b>GIVE ME FIVE</b> 5 Green Fees partageables 390 €</p>		<p>Old Course Golf</p> <p><b>OLD COURSE BBQ</b> Tous les jeudis soirs 50 €</p>
	<p>Old Course Golf</p> <p><b>GRAND DUC GOURMAND</b> Green Fee 9 trous Plat du jour ou buffet de hors d'œuvre + Accès au 18 trous à partir de 15h00 75 €</p>		<p>Old Course Golf</p> <p><b>GRAND DUC PRIVILÈGE</b> Green Fee 9 trous + Accès au 18 trous à partir de 15h00 65 €</p>





Old Course  
CANNES LINKS GOLF



**PAR  
72  
GOLF**  
SPORTSWEAR



# Old Course

CANNES LINKS GOLF



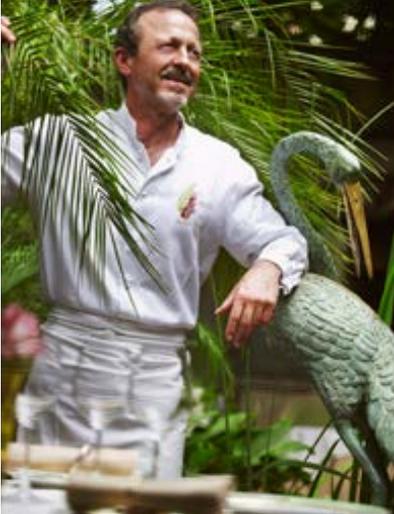
Chambres d'hôtes  
**BISOU**  
*Cannes*

La Maison d'hotels è aperta dal Gennaio 2012 all'interno di una casa in pietra nel pieno centro storico di Cannes "il Suquet", posizionata in una piazzetta pedonale molto tranquilla a due passi a piedi dalla Croisette, dal mare e da tutti i ristoranti del centro storico. Zona molto turistica e rinomata. La Maison è sviluppata su tre piani dove in ognuno troviamo una suite con sala da bagno, totalmente ristrutturata con parquet e travi a vista ha comunque mantenuto uno stile ancien tra il provenzale e il gusto italiano. Ideale per chi preferisce un ambiente caldo ed accogliente.

*Chambres Bisou*  
10 petit rue Saint-Antoine  
06400 Cannes  
France

tel: +33 (0) 678562194  
email: [info@chambres-bisou.com](mailto:info@chambres-bisou.com)





**Trois frères, trois sensibilités différentes. Eclairiez-nous sur ce mystère ?**

Nous sommes effectivement trois frères à L'Oasis. Avec Antoine, nous tenons le piano de la cuisine. Le cadet, François, dirige notre pâtisserie, si bien au niveau du restaurant que de la boutique-pâtisserie-boulangerie-chocolaterie. Nous avons effectivement trois sensibilités bien différentes mais surtout complémentaires, qui nous permettent de nous renouveler sans cesse, de progresser sur notre chemin.

**Plus de 20 ans d'activité. Comment, justement, faites-vous pour vous renouveler ?**

Nous tâchons de préserver et d'améliorer les acquis, tout en laissant libre cours aux inspirations, tenant compte du marché, de nos envies et des tendances contemporaines.

#### OASIS RAIMBAULT

6 Rue Jean Honoré Carle - 06210 LA NAPOULE  
Tel. : +33 (0)4 93 49 95 52 - Fax : +33 (0)4 93 49 64 13  
contact@oasis-raimbault.com

**Le bistrot : très belle idée. Décrivez-nous en l'esprit ?**

Le bistrot l'Étage est sans conteste un enfant de la crise. Il se situe, comme son nom l'indique, à l'étage de L'Oasis. Nous avons voulu y créer une ambiance chaleureuse et confortable, aux tonalités rouges et boisées. Les lieux véhiculent une connotation vigneronne, avec des tables « collector », siglées Oasis, façonnées avec les flammes de caisses de vin de quelques 26 vignerons provençaux. Quant à la cuisine, elle se veut simple, bourgeoise et familiale : escargots en pots aux croûtons, soupe de poissons « Forville », tête de veau sauce gribiche... avec toute une gamme de plats « bistrologiques », ambassadeurs du restaurant étoilé ! Le plus, c'est qu'au bistrot, le client bénéficie des avantages du restaurant gastronomique : le savoir-faire de nos cuisiniers, qui travaillent si bien pour l'Étage que pour L'Oasis, les services d'un sommelier (chose rare pour un bistrot) et le service voiturier. Tout cela pour 31 €, entrée, plat, dessert, hors boissons, hors suppléments.

**REAL ESTATE ACHAT - VENTE - LOCATION**



**Sun Properties**

**SUN PROPERTIES**

LES 3 RIVIERESC2

410 AVENUE JANVIER PASSERO

06210 MANDELIEU

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES

[WWW.SUNPROPERTIES.EU](http://WWW.SUNPROPERTIES.EU)

**+33(0) 670 54 53 03**



QUE VOUS SOYEZ

VENDEUR

ACQUEREUR

CONTACTEZ NOUS

**BON POUR UN AVIS DE VALEUR GRATUIT**



VOS DIAGNOSTICS REMBOURSÉS EN CAS DE VENTE PAR NOTRE CABINET  
AVEC MANDAT EXCLUSIF



# YACHT CLUB SAINT TROPEZ



Le Yacht Club de Saint-Tropez a été créé en 1994 pour contribuer à faire revivre, par l'organisation de régates internationales, la Classe des 12 Mètres Jauge Internationale (12 Mètres JJ), qui tombait dans l'oubli après avoir été abandonnée par la Coupe America en 1987.

Au cours du XXème siècle, cette classe de bateaux, qui a le plus contribué aux progrès technologiques du Yachting mondial, a été tout à tour, choisie par l'America's Cup après la seconde guerre mondiale, puis abandonnée par le milieu sportif.

En 1992, quelques passionnés contribuèrent au sauvetage de "Challenge France" puis, forts de cette expérience, ils se virent confier le "French Kiss" qui accéda aux demi-finales en 1987 avec l'équipe de Marc Pajot.

Par la suite, ce même bateau devenu une légende du Yachting, fut remis en état de course par le Yacht Club de Saint Tropez.

Au vu de ces réalisations et sous l'impulsion de son Président, Jean Denis Sarraquigne, le Yacht Club de Saint-Tropez organisa avec Rolex, durant cinq ans, la "Saint-Tropez Rolex Cup", devenue la plus grande régate mondiale dévolue aux 12 Mètres Jauge Internationale.

Ces efforts furent couronnés de succès en 1999, lors de l'organisation du dernier Championnat du Monde des 12Mj de ce siècle.

Cette vocation d'exception dans un village d'exception, fit que les amoureux des beaux voiliers historiques, tels que Moonbeam III ou Hallowe'en, vinrent aider à cette tâche, contribuant à organiser la plus ancienne course croisière de Méditerranée : La Giraglia.

Après le succès des Championnats d'Europe des 6Mj en juin 2000, le programme 2002 fut particulièrement fourni avec la Coupe de la Méditerranée des 6Mj et la One Ton Cup : La plus ancienne régate de France - créée en 1899 - et devenue "Le Championnat du Monde des Corel 45", réunissant les meilleurs skippers internationaux.

Depuis, d'autres véritables chefs d'œuvres du patrimoine nautique international, comme Isis, Hasvörnen, Lélantina, Moonbeam III, Moonbeam IV... ou qui en ont l'esprit, comme Savannah, perpétuent la tradition des beaux voiliers au sein du Yacht Club de Saint-Tropez, en participant aux nombreuses régates organisées pour ce type de bateaux, sous les couleurs tropéziennes.

Ces splendides voiliers de tradition, regroupés dans le bassin du vieux port du village de Saint-Tropez, contribuent depuis toujours à l'image tropézienne dont ils sont l'une des plus belles cartes de visite.



<http://yachtclubdesainttropez.com/>

Yacht Club de Saint-Tropez

3, rue Saint Pierre

83990 Saint-Tropez

Tél. : 06 67 41 97 05

info@yachtclubdesainttropez.com

Composition du Bureau du YCST :

Président : Jean-Loup THOMAZO

Secrétaire & Trésorier : Patrick ROUX

Le **Polo Club Saint-Tropez** est unique en France; il offre la beauté et la quiétude d'un complexe accueillant et fonctionnel, capable d'enchanter le public le plus exigeant.

qwSitué à Gassin, l'un des plus beaux villages de France, niché entre Saint-Tropez et les plages de Pampelonne, le Polo Club Saint-Tropez est une expérience à couper le souffle. De cet endroit splendide et puissant émane une douce plénitude.

Parrainé par les deux **frères Gracida** qui comptent parmi les meilleurs joueurs mondiaux de ces trente dernières années, et grâce à la volonté passionnée de Corinne Schu-



ler, Présidente du Club et joueuse émérite, les tournois du Polo Club Saint-Tropez attirent depuis sa création en 1998, des équipes internationales composées des joueurs les plus talentueux.

Chaque année, des équipes internationales viennent disputer les différents trophées, épaulés par les meilleurs professionnels du monde comme les **frères Gracida, Mc Donough, Aguerre, Trotz** et beaucoup d'autres.

Nombreuses sont les personnalités qui viennent soutenir ces équipes, parmi elles **Sa Majesté La Reine de Suède, La Princesse Anni-Frid Reuss, Le Prince Talal de Jordanie, l'Ambassadeur d'Argentine en France Luis Ureta Saenz Peña et Al Habtoor.**

Le Polo Club a également accueilli plusieurs personnalités de la jet-set, ainsi que des businessmen comme **Stéphane Bern, Victoria Silvstedt, Ivana Trump, Florent Pagny, Delphine Arnault, Christian Audiger, Axel Ganz et encore Lapo Elkann.**



## POLO CLUB SAINT-TROPEZ

Route du Bourrian • 83580 Gassin • France  
T. +33(0)4 94 55 22 12 • F. +33(0)4 94 56 50 66  
contact@polo-st-tropez.com • www.polo-st-tropez.com

**PAR  
72**  
GOLF  
SPORTSWEAR



## Golf de Beauvallon

SAINTE-MAXIME



Benvenuti al Golf Club di Beauvallon. Situato a Grimaud, a 3 km da Saint Maxime e a 10 km da Saint Tropez, il Golf Club di Beauvallon si estende su 40 ettari. Vi propone un percorso a 18 buche vario, naturale e molto ben mantenuto. Vi promette partite tecnicamente elevate e piacevoli. Tra mare e colline, vi farà apprezzare magnifiche viste panoramiche che si aprono sul golfo di Saint Tropez.

18 Buche

5570 m  
Par 70

### SERVIZI

Aperto tutto l'anno, Pro-shop,  
Ristorante, Campo pratica,  
Corsi individuali, Stages a richiesta,  
noleggio sacche.



Tariffe: 18 buche - 75 Euro

SA des Fairways de Beauvallon  
Boulevard des Collines  
F- 83120 Sainte-Maxime  
Tel : + 33 (0)4 94 96 16 98  
Fax / : + 33(0)4 94 96 59 47  
[www.golfclub-de-beauvallon.com](http://www.golfclub-de-beauvallon.com)  
[golfdebeauvallon@wanadoo.fr](mailto:golfdebeauvallon@wanadoo.fr)



# FASHION

FOR

# Golf

piacere & gusto®

BY





Photo: Studio 4P - info@studio4p.com

FASHION  
FOR  
*Golf*  
piacere & gusto®



Photo: Studio 4P - info@studio4p.com





Photo: Studio 4P - info@studio4p.com



FASHION  
FOR  
*Golf*  
piacere & gusto®

Photo: Studio 4P - info@studio4p.com



Photo: Studio 4P - info@studio4p.com



FASHION  
FOR  
*Golf*  
piacere & gusto®

Photo: Studio 4P - info@studio4p.com

# INTERVIEW

## MY THERAPY BY STEPHANIE SEMONIN



**How was Your first contact with the SPA world, just tell me Your story in short!**

Like Asterisk I fall down in the magic potion of the wellness world when I was a kid as my mother anne semonin was a pioneer in the cosmetic and aromatherapy industry in Paris then worldwide we open 80 spas. I was the distributor in the US for many years and when she sold her company I became a spa consultant and start to practice my E.Motion Therapy.

**Which are the fields you developed within Your job... Inner energies, bio linfatic (this i don t know precisely...)**

I believe the spa world have been suddenly very fashion, even a beauty shop became a spa without water like an empty shelf. I beleive the world is changing and we really need to focus on the energy and all development in the green market and natural industry. My collection's are based on the traditional Chinese Medecine with Marie Christine Tessier who help me to design a unique concept for spas. Each of my collections bring to spas the "cherry on the cake" to increase the revenues.

**Which is the experiences you like most?**

I love to develop concept and to be in direct contact with the Clients/ guests. My experience is passionate with the human ecology and education.

**What about Your destiny? You changed so many places but how about the final destination?**

I am a woman in motion my therapy is about MOTION and Emotion... my final destination is when I will open my own KAZAHspa and diffuse the concept.



Ascona





# GIARDINO Hotels

ASCONA

| MINUSIO

| ST. MORITZ

| [WWW.GIARDINOHOTELGROUP.CH](http://WWW.GIARDINOHOTELGROUP.CH)



**HOTEL ASCONA**  
Fam. Biasca-Caroni  
Via Collina  
CH-6612 Ascona  
Tel. +41 (0)91 785 15 15

[www.hotel-ascona.ch](http://www.hotel-ascona.ch)  
[booking@hotel-ascona.ch](mailto:booking@hotel-ascona.ch)



*Willkommen im  
Hotel Ascona!*



## Golf Club Patriziale Ascona



Il Golf Club Patriziale di Ascona, fondato nel 1928, si estende su un'area di oltre 50 ettari di natura rigogliosa, e consente il gioco tutto l'anno grazie anche al clima mite e soleggiato della regione. Le sue 18 buche, considerate tra le più avvincenti della Svizzera, sono distribuite in una vera e propria oasi naturale, e presentano una grande varietà di livelli tecnici. La Club House, di stile mediterraneo, si armonizza perfettamente con il parco circostante grazie alla sua atmosfera, raffinata e accogliente. Il suo elegante ristorante si affaccia con la grande terrazza direttamente sul percorso di gioco e offre una cucina ricercata e squisita, mentre l'ampia e attrezzatissima sala conferenze è a disposizione per meeting e raduni di rilievo. L'esclusivo Pro-Shop Nr.1 offre un'ampia scelta di prodotti di rinomate marche. Il moderno campo pratica può accogliere fino a 60 persone, per allenarsi assistiti, all'occorrenza, da rinomati maestri. Il Golf Club Patriziale di Ascona, aperto tutto l'anno, è annoverato tra i campi più belli e prestigiosi e viene spesso scelto per eventi e competizioni ad alto livello, di respiro nazionale ed internazionale.

18 Buche  
5948 m  
par 71



### SERVIZI

Driving Range, putting green, approaching green, pitching green, noleggio attrezzatura, golf cart, carrelli a mano e elettrici.  
Bar Ristorante T.+41(0)91 791 21 59  
Nr.1 Pro Shop T.+41(0)91 792 14 36



Aperto tutto l'anno  
Tariffe 18 buche:

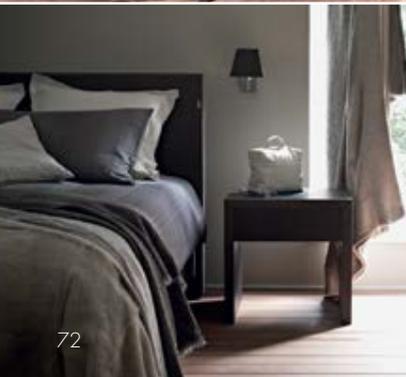
Greenfee settimanale CHF 130.-  
Greenfee festivi CHF 150.-

Via lido 81  
6612 Ascona  
T. +41(0)91 785 11 77  
F. +41(0)91 785 11 79  
[info@golfascona.ch](mailto:info@golfascona.ch)  
[www.golfascona.ch](http://www.golfascona.ch)



## *Planung und Inneneinrichtungen Dekoration und Geschenk-Artikel*

Die L'officina Home Interiors führt die Besucher mit den Sinnen: Der Duft der Materialien, der Anblick reinen Designs, das Gefühl der Leinenwäsche, das zarte Klingen des Porzellans. Diese Einrichtungsart verbindet sich mit einem reinen, nordeuropäischen Stil genauso wie mit der Wärme italienischer Küchen. Technologie und bis ins Kleinste gepflegte Details verbinden sich, um eine neue Art des Wohnens zu ermöglichen.



Via S. Balestra 1a  
CH-6600 Locarno  
tel. + 41 (0)91 220 42 00  
info@lofficina.ch

*www.lofficina.ch*



## Dolder Golfclub Zürich



Tradizionale spirito sportivo

Il Golf Club Dolder di Zurigo fu fondato nel 1907 ed è il più antico Golf club della Svizzera.

Si tratta di un campo privato di 9 buche, situato nella zona cittadina di Zurigo ma a pochissimi passi dalla foresta di Adlisberg. Il Percorso è situato sul versante meridionale del monte Adlisberg e, nonostante la sua semplicità visiva, è davvero un'esperienza stimolante. Il percorso non è molto lungo, però i Green sono piccoli e ben difesi. La precisione è quindi più importante della lunghezza. Nel 2004/05 il Golf Club di Dolder è stato rinnovato con delicatezza e tutti i Green sono stati ricostruiti. Gli ospiti sono benvenuti da noi. Si prega di prenotare gli orari di gioco presso la nostra segreteria.

Come si arriva al Dolder Golf?

Prendendo la A1 Winterthur-Zurigo, uscita Zurigo-Unterstrass, dirigersi verso Rigiplatz/Gladbachstrasse/Bergstrasse fino ad arrivare alla Kurhausstrasse.

L'accesso al Dolder Grand Hotel si trova proprio di fronte all'ingresso del Golf Club.

Il Dolder festeggia nel 2007 il suo centenario!

9 Buche

### SERVIZI

Ristorante, Club House,  
Putting green.



Dolder Golfclub Zürich

Kurhausstrasse 66

8032 Zürich

Telefon + 41 44 261 50 45

Telefax + 41 44 261 53 02

E-mail [info@doldergolf.ch](mailto:info@doldergolf.ch)

Reservationen Restaurant:

Telefon + 41 44 254 50 20

Golf

Zurigo



AGATHE

That is a 30 year old success story about spacious clothes in which a woman can feel comfortable. The designer has given her label the name with which she herself was baptized. Here, the designer is not even pre-occupied with fashion: to be able to move freely in one's second skin, not to be restricted, that's what is important for Agathe; that's what she works hard to achieve. She wants to give women back the freedom and dignity which have been taken from them by the imperatives of fashion. Her style is timeless, not connected with any trends. Her collections consist of many individual parts which can be combined over and amongst each other, generously and simply tailored, which allows one to breathe in and out. "As time passes, people look more and more alike, at the same time they want to be more individual, subject themselves to unrealistic 'ideals' and suffer from their demands. Yet, a woman could certainly claim space for



## POLO CLUB AND TRAINING CENTRE

PPZ – These three letters not only stand for Polo Park Zürich but also for entrepreneurial spirit, innovation and development. Since its foundation in 1998, Polo Park Zürich has become the polo club with the most members and has developed to become the most significant training centre for polo sport in Switzerland.

The club is located at the edge of the Zurich wine region, near Winterthur (only 20 minutes



POLO PARK ZÜRICH

from Zurich). The main, as well as additional polo fields, were constructed on the spacious and level area. The fields are used every year from May until the end of September. Club chukkas are played daily (except Mondays) and tournaments on weekends (see [www.polo-park.ch](http://www.polo-park.ch) «Turniere/Events» for tournament schedules). The club also organises introductory courses and an intensive polo course with internationally well-known polo instructors as well as kids polo every Wednesday and Saturday afternoon. Polo ponies are located in the club's stables, as well as in nearby farms. They are groomed and trained by Argentinian professionals. The club employs a full time trainer and coach. Since the beginning, Polo Park Zürich has gained an excellent reputation for being a polo training centre.

### TRAINING SESSIONS AND INDIVIDUAL LESSONS

Francisco Podesta, our club trainer, is responsible for organising training sessions. He is an Argentinian professional polo player and also coaches group training and game tactics every Thursday. Individual and team training sessions may also be arranged. The trainer is also available for introductory lessons.

For inquiries please contact the polo office: +41 44 215 30 00.

See also [www.polopark.ch](http://www.polopark.ch), [info@polopark.ch](mailto:info@polopark.ch)



## POLO CLUB AND TRAINING CENTRE

Polo Park Zürich AG - Fraumünsterstrasse 13

Postfach 2357 - 8022 Zürich

Telefon: +41 44 215 30 00 - Fax: +41 44 215 30 01

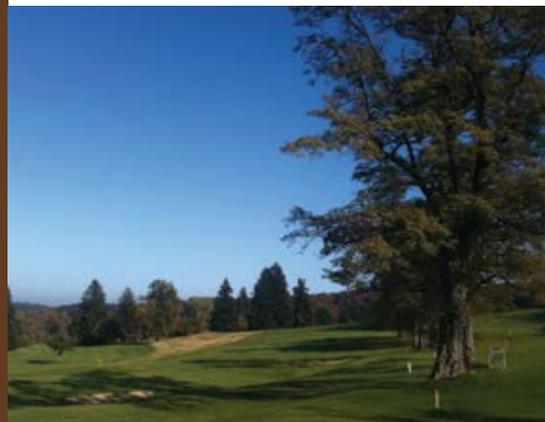
[info@polopark.ch](mailto:info@polopark.ch)



## SONJA RIESER

Neumarkt 1, 8001 Zürich  
Telefon 044 251 38 47  
mail@sonjarieser.ch  
WEBSHOP  
www.petitcompagnon.ch

## Zürich-Zumikon Golf Club



Il bellissimo impianto a 18 buche, par 72, si trova a 685 metri sopra il livello del mare e può essere giocato con un handicap fino a 30.

Gli ospiti sono i benvenuti da lunedì a venerdì; sono richiesti la prenotazione telefonica, l'associazione ad un club e un handicap massimo di 30.

Il campo da golf di Zumikon possiede una club house, un driving range e un pro shop.

18 Buche  
6383 m  
par 72

### SERVIZI

Driving Range, Putting Green,  
Practise bunker, Spogliatoi,  
Pro Shop.

Si accettano carte di credito.



Green Fee 18 Buche  
Lun-Ven CHF 150 (123 €)  
Zurich-Zumikon Golf Club, Weid  
9, CH- 8126, Zumikon  
+41 (0)43 288 10 88  
Caddie Master:  
+41 (0)43 288 10 82  
gccz.zumikon@ggaweb.ch



*Zurigo*, ... Il Park Hyatt Zurigo è un hotel di lusso, situato direttamente nel centro di Zurigo, nel prestigioso quartiere finanziario e commerciale. L'hotel si trova a soli pochi minuti dalle boutique di Bahnhofstrasse, dal lago di Zurigo, dalla splendida città vecchia e dal centro congressi.

Moderno e raffinato che, nell'arredamento delle sue camere, unisce una architettura ultra-moderna ad una tecnologia che prevede i comfort più all'avanguardia. La struttura architettonica in acciaio e vetro è stata progettata da Meili Peter Architekten AG, Zurich, mentre il



design degli interni è stato creato da HBA, Hirsch, Bedner Associates, USA.

L'hotel dispone di 142 camere spaziose, di cui 12 suite progettate e pensate nei minimi dettagli per garantire un soggiorno rilassante e confortevole con il vantaggio di tecnologie all'avanguardia.

Il Park Hyatt Zurigo includono un centro benessere, una palestra, due sale trattamenti separate per uomini e donne, bagno turco e sauna per un relax totale.

Il parkhuus è il ristorante principale del Park Hyatt Zurigo, sofisticato e innovativo, serve pranzo e cena in un'atmosfera raffinata, ma informale.

Il bar ONYX è un moderno luogo d'incontro sia per gli ospiti dell'hotel che per clienti esterni: è accessibile dalla lobby e dall'entrata che affaccia sulla via. La Lobby Lounge è il posto ideale per incontri di lavoro informali o semplicemente per rilassarsi e trascorrere un po' di tempo. Nell'atrio durante la giornata vengono serviti pasti leggeri e drink

Il Park Hyatt Zurigo offre più di 1000 metri quadrati per riunioni, conferenze, banchetti e cene private per un massimo di 300 persone.

L'hotel sta diventando il luogo più ricercato per meeting e banchetti grazie alla sua posizione

centrale nel quartiere finanziario e commerciale di Zurigo. Il Park Hyatt Zurigo mette a disposizione una gamma di sale riunioni tra cui una grande sala plenaria, divisibile in tre aree acusticamente isolate, ed altre quattro sale riunioni.

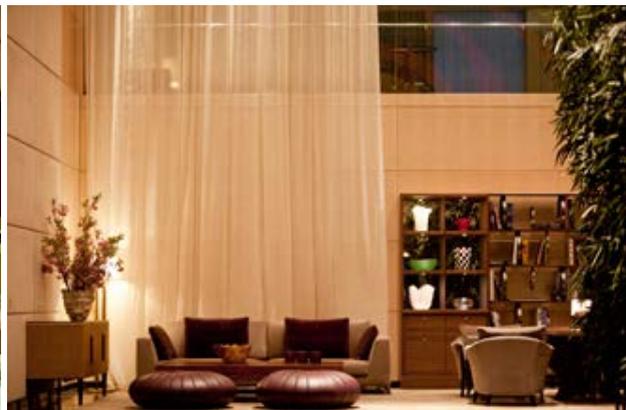
Tutte le sale sono attrezzate con tecnologia multimediale, accesso ad Internet, sofisticati sistemi acustici e di illuminazione. L'hotel offre inoltre un eccellente servizio catering.

Il Park Hyatt Zurigo è il primo hotel Hyatt in Svizzera. È stato progettato per soddisfare i desideri del viaggiatore più attento ed esigente, offrendo un servizio alberghiero elegante e gradevole, in un ambiente rilassato e riservato.

## I RISTORANTI DEL PARK HYATT

Il “parkhuus”, il ristorante principale del Park Hyatt Zurigo, è il un luogo ideale per una cena elegante e raffinata, grazie alla sua cucina innovativa internazionale basata sui prodotti locali stagionali. Lussuoso, ma allo stesso tempo semplice e moderno, il “parkhuus” è il riflesso della modernità internazionale di Zurigo. L'executive Chef, lo svizzero Frank Widmer, ha ideato un menu innovativo che unisce i sapori locali svizzeri con quelli internazionali usando principalmente prodotti stagionali e abbinando il tutto a raffinati vini di qualità.

Il ristorante è caratterizzato da una moderna cucina a vista, una sala da pranzo privata e una ricca scelta di vini. Durante la bella stagione le vetrate possono essere aperte per consentire di pranzare all'aperto. La cristalleria, l'argenteria e la porcellana sono state appositamente create



per il Park Hyatt Zurigo per completare il concetto di design innovativo dell'hotel.

Il ristorante è aperto sia agli ospiti dell'hotel sia ai clienti esterni. Dispone di 150 posti e affaccia su una bellissima terrazza. Il parkhuus è il posto ideale sia per incontri riservati sia per cene sociali o di lavoro.

La Lobby Lounge, posta su tre livelli e situata nel cuore dell'hotel, è un ambiente sofisticato, accogliente e rilassante, caratterizzato da spazi aperti arredati con divani in pelle, pareti di legno prezioso ed originali opere d'arte di Sol Lewitt. La Lobby Lounge è ideale per incontri di lavoro informali o semplicemente per rilassarsi e trascorrere un po' di tempo libero. Nella

Lobby Lounge, aperta tutto il giorno, vengono servite la prima colazione, pasti leggeri e bevande in un ambiente sofisticato ed elegante caratterizzato dalla luce naturale del giorno e con un accogliente camino. Accessibile dalla via pedonale e dall'atrio dell'hotel, l'elegante ONYX Bar è un luogo d'incontro alla moda per gli ospiti dell'hotel e per i clienti esterni.

L'ONYX Bar, accessibile sia dalla lobby dell'hotel che dall'entrata principale, rappresenta un prestigioso punto d'incontro per la città di Zurigo. Accessibile direttamente dalla lobby dell'hotel come anche dall'entrata principale. Il nome del bar deriva dall'utilizzo della pietra onice ed è caratterizzato da ampie pareti in vetro che offrono una vista sulla terrazza, aperta durante la bella stagione. I clienti potranno rilassarsi sorseggiando cocktail esotici, degustando whisky pregiati o assaporando sigari cubani e dominicani in un'atmosfera rilassante e raffinata.

PARK HYATT ZURICH

Beethoven-Strasse 21

8002 Zurigo, Svizzera

Telefono: +41 43 883 1234

Fax: +41 43 883 1235

e-mail: [zurich.park@hyatt.com](mailto:zurich.park@hyatt.com)

web site: [http://zurich.park.hyatt.com/zurph\\_it/](http://zurich.park.hyatt.com/zurph_it/)



# RPAOLO AMOTTO

...mentre si aggira apparentemente distratto in studio con la modella di turno che posa con un drappo, si ferma, guarda quasi stupito, la luce dello studio crea una situazione emotiva, chiede alla modella di rimanere ferma, abbassa la musica che stava ascoltando "classica", con gesti rapiti, appoggia su uno dei cavalletti un supporto che sceglie tra altri e con fare attenzionale palpa la superficie e alterna velocemente lo sguardo tra la modella e il piano che lo contrappone. Piccoli gesti rituali quasi come se volesse ringraziare la superficie o scusarsi per ciò che farà, l'azione parte, in mano una serie di matite di diversa tonalità, affronta subito le ombre e le luci che avvolgono la figura con il suo pannello. La mano che costruisce una mano, rimango seduta in silenzio e l'opera si materializza, davanti ai miei occhi, mi sembra di essere un fantasma in un film, risulato un corpo che respira solo per la modella, che di quanto in quanto incontra il mio sguardo.



Piazza del Grano 8  
Foligno - (PG)  
Regione Umbria  
info@ottoram.com  
www.ottoram.com



È molto emozionante vedere come una superficie si trasforma in opera e questi due elementi modella ed artista si fondono, costruendo una nuova entità l'opera, con una sua anima.

La modella chiede una pausa, si ristabilisce un clima meno carico, ma l'attenzione di Pierpaolo è per il lavoro, come una mamma che vede per la prima volta uscire dal proprio ventre un nuovo figlio. Sì, mi avvicino per vedere meglio il lavoro e mi accorgo della delicatezza dei segni che sfiorano la bocca e descrivono una elegante mano, messa lì per emulare una posa di una Dea pagana. Solo ora mi rendo conto quanto sia difficile costruire un clima positivo e mettere la modella a proprio agio, un corpo seminudo che ti mostra la sua disponibilità a farsi rubare l'anima, sono o forse è quella l'alchimia che trasforma l'emozioni in arte.

Certo mi chiedo come abbia fatto a passare da una serie di gradazioni cromatiche di vecchi lavori, dove il colore e i suoi toni dominavano la superficie, a un cromatismo minimale con piccoli cenni di pigmento antico.



## Speciale Romagna



## Intervista al Dr Stefano Frigeri Presidente FIG Emilia Romagna

### Da quanti anni gioca a golf?

Da 26 anni, appena 2 anni dopo l'inaugurazione del Circolo Golf La Rocca di Parma e metà dei quali passati come dirigente golf.

### Perché ha accettato l'incarico come Presidente FIG Emilia Romagna?

È stato un percorso iniziato prima come Consigliere del Circolo La Rocca, poi in Commissione sportiva e in Comitato Regionale da 12 anni (dei quali 8 come Consigliere e 4 anni Vice Presidente); per poi essere eletto da dicembre 2012 Presidente Emilia Romagna, per il quadriennio fino al 2016.



### L'Emilia Romagna è una regione importante nel panorama nazionale e con un grande interesse turistico....

Absolutamente sì, l'E.R. conta più di 11.000 tesserati (circa 10% del territorio nazionale), 45 circoli fra campi a 18 buche, 9 buche, campi promozionali e campi pratica; su una estensione territoriale che va da Piacenza a Rimini, quindi con uno sbocco sull'Adriatico ad uno spiccato interesse turistico. La nostra regione è stata la prima ad avere fondato il Consorzio Emilia Romagna, progetto in seguito inserito nelle altre regioni.

### Da quanti anni esercita sua professione?

Da 27 anni come laureato in medicina - chirurgia, specializzazione Odontostomatologia. Dirigente medico c/o Azienda Ospedaliera Universitaria di Parma e Professore c/o Università di Parma.

Esercito libera professione nel mio studio a Parma e fra le molteplici... Consulente odontoiatrico del Parma Calcio.

### Medicina e golf, in particolare odontoiatria, esiste una correlazione?

Sì, certamente. Negli ultimi anni vengono utilizzati bite sportivi per una equilibrata distribuzione del peso corporeo, onde ridurre eventuali deficit muscolari, che potrebbero a lungo andare, compromettere la performance del giocatore.

## Golf Club La Rocca



18 Buche  
6100 m  
Par 72

### SERVIZI

Aperto tutto l'anno, chiuso i lunedì non festivi; campo pratica, pitching green, putting green, chipping green, golf carts, noleggio bastoni e carrelli, pro shop, maestri a disposizione, bar, ristorante, parcheggio, spogliatoi, sala TV, booking ticket.



Golf Club La Rocca  
Associazione Sportiva  
Dilettantistica  
43038 SALA BAGANZA  
(PARMA)  
VIA CAMPI, 8  
TEL. 0521 834037 - FAX  
0521 834575  
www.golffarocca.com





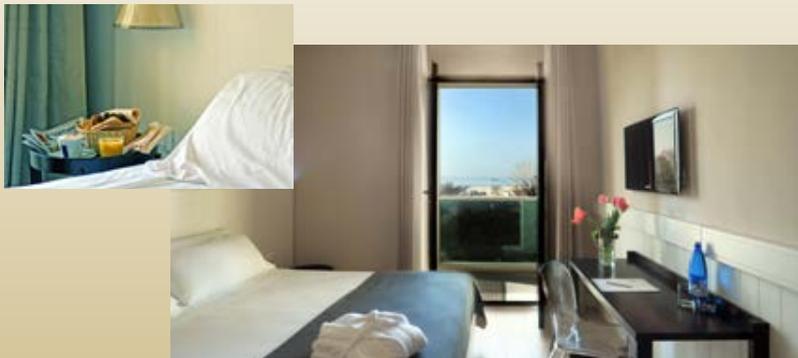
L'Hotel Villa Rosa Riviera è un hotel a 4\*\*\*\* Stelle di Rimini situato nel cuore di Marina Centro, a 100 Mt dalla spiaggia , vicino al palacongressi di Rimini, alla fiera, al parco divertimento delfinario e a pochi passi dal centro storico .

L'hotel offre ai suoi clienti ogni tipo di confort, centro estetico e massaggi, una palestra con personal trainer, camere climatizzate con connessione Wi-Fi gratuita, parcheggio privato su prenotazione.

L'Hotel dispone di due tipologie di camere Classic e Superior (ristrutturate nel 2011 con design raffinato e moderno, quelle all'ultimo piano regalano viste uniche sul Mar Adriatico) entrambi le tipologie sono dotate di TV a LED con canali Mediaset Premium .

La colazione viene servita a buffet dalle ore 7,00 alle 12,00, mentre il ristorante Amau propone specialità a base di pesce e pasta, ricette tradizionali dell'Emilia Romagna, che potrete gustare anche all'aperto sulla terrazza panoramica.

L'Hotel è facilmente raggiungibile dalla stazione ferroviaria con l'autobus N. 11 e fermata di fronte all'albergo ( Bus stop 12 ) o con una passeggiata di circa 15 minuti , con l'auto uscita autostrada Rimini Sud posta a circa 6 km di distanza.



*Con iPersonalTrainer il tuo corpo sarà la più potente macchina in commercio, ed il cibo il tuo più potente farmaco a disposizione, raggiungendo naturalmente e senza falsi inganni i tuoi obiettivi estetici e di salute*



*Prenditi cura del tuo corpo e della tua mente, fatti tentare da uno dei nostri massaggi rilassanti per iniziare o concludere la tua giornata in armonia.*





Italian-golf presenta al pubblico internazionale un progetto di valorizzazione del turismo golfistico nel territorio romagnolo, in particolare nella riviera. Il linea con questo scopo principale vogliamo offrire al cliente un servizio totale. Italian-golf è quindi una vera e propria interfaccia che non si limita alla semplice pianificazione e prenotazione del soggiorno, ma vuole garantire al golfista e ai suoi accompagnatori un'organizzazione di qualità che li assista durante tutta la permanenza. Nel progetto Italian-golf l'esperienza turistica di luoghi rinomati storicamente nel settore, si mette al servizio di chi ama il golf, offrendo - dall'arrivo alla partenza - non solo il servizio di consulenza tecnica, degli spostamenti, della selezione tra le migliori strutture alberghiere sul territorio, ma anche la garanzia del relax necessario tra una buca e un'altra.



opera da oltre venti anni nel settore della sistemazione alberghiera in tutta Italia e in particolare nella riviera di Rimini. Il dinamismo e la volontà di innovarsi nel settore turistico ha portato questa azienda a specializzarsi nell'organizzazione tecnica e logistica di eventi sportivi, fino a farla diventare l'attività principale. L'obiettivo costante di Extè Tour Operator è quello di garantire, nel quadro dell'organizzazione dell'evento, l'eccellenza degli impianti - ottenuta nella costante collaborazione con le società sportive del territorio -, uno staff specializzato sia sul piano tecnico-sportivo che turistico, il benessere extra-sportivo del cliente attraverso l'animazione, la ristorazione e il relax in tutte le sue forme.

# Golf Cervia

ADRIATIC GOLF CLUB



Le 27 buche del tracciato di questo Circolo, si snodano su un'area di quasi 100 ettari che costeggia l'antica pineta ed un mare ancora affascinante. Nel 1986 vennero aperte le 9 buche del percorso rosso, progettate dall'Architetto Marco Croze, che si sviluppano all'interno di una pineta incontaminata. L'anno successivo venne portato a completamento il progetto di Croze con l'inaugurazione del percorso blu che, non solo portava al raggiungimento delle 18 buche questo Circolo, ma rendeva estremamente piacevole e vario il percorso poiché queste buche erano e sono tutt'ora circondate da laghi e ricordano i grandi percorsi americani. Nel 2004 la sinergia tra il professionista Baldovino Dassù e l'Architetto Alvisè Rossi Fioravanti porta questa Associazione al raggiungimento di 27 buche creando un ulteriore percorso a 9 buche (il giallo) che mostra un design completamente innovativo ispirato ai links scozzesi.

27 Buche  
100 ettari  
Par 70

## SERVIZI

Aperto tutto l'anno, Pro-shop,  
Ristorante, Campo pratica,  
Corsi individuali, Stages a richiesta,  
noleggio sacche.



Viale J. Gora, 6  
Milano Marittima/Cervia (RA)  
Tel: +39 0544 992786  
Fax: +39 0544 993410  
info@golfcervia.com





# Best Western HOTEL ★★☆☆ SUPERIOR GLOBUS



Quando entrate all' Hotel Globus, Vi sembra di essere in un mondo nuovo ed esclusivo, a pochissimi passi dalla famosa spiaggia di Milano Marittima, con ogni tipo di comfort, per chi desidera il meglio di una vacanza. Mettiamo a disposizione dei nostri Ospiti servizi estremamente curati e mirati ad offrire un trattamento su misura. Situato in posizione tranquilla e centrale. La nostra struttura è completamente priva di barriere architettoniche Al Ristorante Panoramico dell' Hotel Globus riscoprirete il piacere di stare a tavola in un ambiente raffinato ed elegante, curato personalmente dalla Famiglia Baldisserri da due generazioni, e la professionalità dei nostri collaboratori arricchiscono l'atmosfera di qualità, familiarità e cortesia.

Durante il Vostro soggiorno di lavoro o di piacere, indimenticabili sensazioni di benessere vi daranno il benvenuto nella nostra Globus Spa, con una grande piscina riscaldata e coperta, ed un'altra esterna con Solarium.

Disponibile anche una sala fitness con attrezzature Technogym.

Wi-fi libero in tutti gli ambienti e sala riunioni attrezzata. Ampio garage coperto .

Convenzioni speciali:

- con l'Adriatic Golf Club di Milano Marittima (sconto 10%), in quanto i Signori Baldisserri sono Soci fondatori

- con il Circolo Tennis di Cervia-Milano Marittima (utilizzo gratuito dei campi)

Servizio biciclette per raggiungere gli impianti sportivi

Dedicato ai bambini: Area giochi, servizio di Babysitter, apertura anticipata del Ristorante, menù personalizzati, anche per celiaci. I Vostri amici animali sono ammessi.



Via II giugno, 59 – 48015 – Milano Marittima (RA)

Telefono: 0544 992115

Fax: 0544 992931

globus@hotelglobus.it





## Rimini-Verucchio Golf Club



Situato in posizione strategica, a pochi chilometri dalla città di Rimini e dalla riviera adriatica, il percorso del Rimini-Verucchio Golf Club gode anche di una vista panoramica sulla rocca di San Marino, di cui è il golf club d'elezione. Il percorso 18 buche + 7 executive si snoda in una vallata collinare, che regala ad ogni buca un andamento variegato e un panorama sempre diverso. Per i neofiti e i giocatori meno esperti sono a disposizione 7 buche executive e un'ampia area pratica.

La Club House è dotata di tutti i servizi indispensabili per il confort degli ospiti e dei giocatori. Gli interni, sapientemente e recentemente ristrutturati, sono caratterizzati da un fresco stile provenzale e comprendono un'ampia zona bar e piccola ristorazione, un soggiorno con confortevoli divani e la sala meeting utilizzabile dai soci anche come sala TV. Durante il periodo estivo è possibile soggiornare sotto il grande portico a ridosso del putting green, respirando la fresca brezza marina e godendo di una incomparabile vista sul paesaggio circostante.

18 Buche  
Par 72

### SERVIZI

driving range, putting green, pitching green, chipping green, bunker di pratica, bar, bistro.



Via Molino Bianco, 109  
47827 Villa Verucchio (RN)  
tel.: +39 0541 678122  
fax: +39 0541 670572

info@riminiverucchiogolf.com  
www.riminiverucchiogolf.com



HOTEL  
★ ★ ★ ★  
C A R D U C C I  
76

SOBRIETA', CALORE, ELEGANZE, IL LUSSO AUTENTICO  
DELLA SEMPLICITA'.



Situato sul lungomare di cattolica, sull'adriatico, in una imponente villa risalente al 1920, il carducci è un hotel boutique che offre un centro benessere di lusso e la connessione wi-fi gratuita in tutto l'edificio.

Dotate di tv satellitare a schermo piatto, le camere dell'hotel carducci 76 sono un mix di arredamento moderno ed elementi art déco. alcune si aprono sul giardino, mentre altre si affacciano sulla piscina e sul mare.

39 STANZE TUTTE DIVERSE, OGNUNA PROPONE SE STESSA CON LA  
SUA SINGOLARITA'

Viale Carducci, 76  
47841 Cattolica (RN)  
Tel. 0541.954677 Fax. 0541.831557  
info@carducci76.it





La porta di Casa Zanni è sempre la stessa dal 1919; da quando la sera i contadini e i carrettieri si fermavano all'osteria del paese per scaldarsi al calore del focolare e rinfrancare lo spirito con un generoso bicchiere di vino. Chi ancora adesso oltrepassa quella porta è accolto da quella stessa famiglia Zanni che ha sempre offerto ai suoi ospiti il sapore della tradizione romagnola.

Con la famiglia, anche la Casa è cresciuta, sono state costruite nuove ed ampie sale per gruppi e cerimonie, ma lo spirito non è cambiato: per noi servire a tavola due o duecento persone è rimasta la stessa cosa; per tutti la sfoglia fatta a mano, la carne viene cotta alla brace, il vino nato dall'uva dei nostri campi spilla dalle botti migliori, e la piadina romagnola è tirata accanto alla stessa stufa che regalava ai primi clienti i profumi della nostra terra.

Sono state aperte al pubblico le nostre cantine, dove nelle botti riposano i vini prodotti nella propria azienda agricola, la "Tenuta Montefarneto", luogo dalla tradizione vinicola millenari e dove è possibile effettuare degustazioni di vino o aperitivi di benvenuto e buffet di antipasti.

La macelleria, cuore antico della casa, nata per macellare gli animali dei contadini della zona, nel tempo ha mantenere la qualità diventando sinonimo di "buona carne" che, assieme ad un'ampia selezione di salumi e formaggi, viene tagliata al momento e servita anche al ristorante.

Adiacente alla macelleria c'è il nostro Bar dove bevendo un caffè o assaporando le nostre piade farcite, ci si può immergere nella tradizione di questa terra. Poi nel nuovo terrazzino si può gustare all'aperto un menù veloce o un fresco aperitivo.

Inoltre è possibile assaporare il nostro gelato artigianale, le torte gelato da asporto già pronte o su ordinazione.

Annessa al ristorante è stata aperta la Steakhouse rivolta ad un tipo di clientela mirata, soprattutto giovane, che vuole gustarsi piatti di carne, spendendo il giusto. Nel menù, infatti si trovano piatti unici di carne serviti col proprio contorno e con l'immane piadina romagnola, varie insalate e un'ottima selezione di dolci.





18 Buche

## Riviera Golf Resort

Con il suo campo da golf 18 buche + 9 buche executive, è una struttura unica all'interno di un'oasi di pace e relax; un complesso sportivo ben organizzato, che si trova a pochi minuti dai locali e dai negozi della riviera.

Un ambiente affascinante ed esclusivo che mette a disposizione una serie di servizi integrati di un resort al massimo livello come l'elegante ristorante, l'ampia piscina in pietra di noto di 82 metri dotata di pool bar, l'area eventi esterna, un raffinato centro benessere e fitness oltre alle 32 suite di rinomato stile architettonico e una sala meeting a completare i servizi disponibili. Il percorso di gioco è avvincente attraverso un susseguirsi di dolci saliscendi, uliveti, vigneti, boschi ed aree naturali. Le prime buche del percorso, disegnate dall'architetto Luigi Rota Caremoli si sviluppano lungo un paesaggio collinare mentre le buche lungo il fiume costituiscono un'oasi naturale di elevato pregio ambientale e naturalistico. Le seconde nove buche di recente apertura portano la firma del famoso architetto canadese Graham Cooke che ha modellato il tracciato conferendogli il caratteristico stile nordamericano. L'architetto, partendo dal piano di campagna, ha saputo modellare un percorso caratterizzato da ampi e lunghi fairway, contornati da alti mounds e imponenti ostacoli d'acqua, ampi bunkers, green spaziosi su più livelli, estremamente veloci. Grazie alla presenza di tee multipli, da quello dei professionisti a quello avanzato per le ladies ed i seniors, qualunque giocatore dal basso handicap al neofita, potrà mettere alla prova le proprie abilità tecniche divertendosi. Nove buche executive sono a disposizione di chi vuole migliorare il gioco corto sotto la supervisione dei professionisti della Riviera Golf Academy e sono riservabili per le golf clinic. Completano la struttura golfistica, un funzionale e moderno campo pratica con dodici postazioni coperte e venti scoperte un'area per la pratica dall'erba, target green, ampio putting green a diciotto buche illuminato, pitching-green e chipping green illuminati, un pot bunker di pratica. La Riviera Golf Academy offre uno staff di insegnanti federali di alta professionalità con programmi di avviamento al gioco del golf e di consolidamento del gioco corto e lungo per giocatori più esperti. Location ideale per le Golf Clinic organizzate dai PRO con i proprio allievi.

### SERVIZI

Resort, ristorante, centro benessere,

Pro Shop, 2 campi da tennis in terra rossa

Aperto tutto l'anno

Chiusura: invernale - Lunedì



Via Conca Nuova, 1236  
San Giovanni in Marignano  
47842 - RIMINI  
Altitudine: 10 mt  
Tel 0541.956499  
Fax: 0541 827186  
golf@rivieragolf.it  
www.rivieragolfresort.com

Rivierabeauty SPA è un'area di relax che coniuga il benessere con lo sport. Al suo interno: piscina coperta riscaldata con percorso idromassaggio, camminamento defaticante, nuoto contro corrente, poltrone relax, poltroncine e lettini idromassaggio, sauna, bagno turco, sauna e bagno turco riservabili in esclusiva, palestra cardio-fitness by Technogym, servizio di personal trainer, maestosa piscina esterna in pietra di noto lunga 82 metri. Ampia gamma di trattamenti benessere e estetici effettuati da personale specializzato ed eseguiti con l'uso di prodotti estetici di alta qualità e ultima generazione. Tee Restaurant & Lounge L'elegante ed esclusivo ambiente di design, con l'incantevole vista sulla piscina, propone prodotti enogastronomici dai raffinati sapori legati al territorio. Tradizione, passione e semplicità sono gli elementi della cucina proposti dallo Chef.





Il resort dispone di 32 suites, ognuna con uno stile unico ed esclusivo, ideate e realizzate tramite una sapiente collaborazione di 14 architetti e designer d'interno, divise in tre tipologie:

12 Riviera Suites nel corpo centrale di cui 6 con giardino privato e 6 con balcone vista piscina e campo da golf; 16 Green Suites, villette con giardino privato; 4 Villas conambienti separati e ampio giardino privato.

**Meeting & Eventi** L'area eventi a bordo piscina di 250 mq è il luogo ideale per ospitare prestigiosi eventi come matrimoni, cene di gala, shooting fotografici, sfilate, feste e serate in grande stile per rendere unica ogni occasione. A completare i servizi, la sala meeting Tee Room di 120 mq con luce naturale, dotata di tutte le attrezzature necessarie ad ospitare meeting ed eventi privati in un'area riservata con vista panoramica sulla piscina e il campo da golf - capienza fino a 100 persone a sedere con allestimento a platea.



Via Conca Nuova, 1236  
San Giovanni in Marignano  
47842 - RIMINI  
Tel 0541.956499  
golf@rivieragolf.it  
www.rivieragolfresort.com



Via Matteo Pescatore, 10/c 10124 TORINO  
Tel. 011 884143 mail: enomagoteca@yahoo.it

## Salsomaggiore Golf &Thermae



Disteso lungo le dolci colline salsesi e immerso in un paradiso naturale di 70 ettari, il Salsomaggiore Golf &Thermae è il luogo ideale per concedersi una pausa e immergersi in un'oasi di tranquillità, lontani dal rumore cittadino. Il percorso con le sue 18 buche di campionato si snoda in una valle silenziosa e spettacolare, sia per la tecnica che per la bellezza del paesaggio. Fairway ondulati e green veloci permettono a giocatori di ogni livello di confrontarsi al meglio su un campo particolarmente amato dai golfisti che ricercano un percorso variegato e tecnico. Il golfista può avvalersi di servizi in grado di soddisfare qualsiasi esigenza, che rendono l'impianto completo: il putting green, il pitching green, una confortevole Club House, la piscina e il solarium, il ristorante, il pro shop. La Club House, in una nuova veste elegante e sofisticata, offre un ambiente piacevole, grazie ai colori chiari dell'arredamento e all'ampia vetrata che si affaccia sul campo e sulle colline circostanti. Dalla Club House si accede alla terrazza e al panorama mozzafiato della campagna emiliana.

18 Buche  
5570 m  
Par 72



### SERVIZI

campo pratica, putting green, pitching green, golf cart, carrelli, bar-ristorante, piscina, sala conferenze.



Via Case Carancini, 105/A  
(Fraz. Contignaco)  
43039 Salsomaggiore Terme (Pr)  
tel.: +39 0524 574128  
fax: +39 0524 578649  
info@salsomaggioregolfclub.com  
www.salsomaggioregolfclub.com

Marcello  
Trentini



Magorabin nasce nel 2003 grazie al sodalizio dello chef Marcello Trentini e della sommelier Simona Beltrami, coppia nella vita e nel lavoro.

In una storica palazzina del 700, di fronte alla Mole Antonelliana, dimenticate il caos del grande viale alberato ed entrate per concedervi il lusso della semplicità. Un salotto di elegante tranquillità nel cuore del quartiere universitario e della movida della vicina piazza Vittorio.

Stellato dalla prestigiosa guida Michelin e membro dei Jeunes Restaurateurs d'Europe, lo chef Trentini propone una cucina d'autore contemporanea che affonda le sue radici nella cultura gastronomica torinese ma guarda al futuro del territorio.

Simona cura la splendida cantina con più di 1200 etichette ed un servizio sobrio e lussuoso al tempo stesso.

M  
A  
G  
O  
R  
A  
B  
I  
N  
  
T  
O  
R  
I  
N  
O



JEUNES

RISTORANTE



Corso San Maurizio, 61/b  
10124 TORINO

Tel. 011 81 26 808

e-mail: [magorabin@libero.it](mailto:magorabin@libero.it)

[www.magorabin.com](http://www.magorabin.com)



## Speciale Moscow





# Moscow City Golf Club



In Moscow you needn't go too far to play golf. Created in 1987 Moscow City Golf Club is a unique oasis for golfers just a few minutes drive from the city's center. Its 22 hectares golf course is both surprisingly picturesque and challenging. Two natural lakes provide excellent opportunities for varied and the famous 9th hole - right on the island facing the Club House - will take all your skills to conquer it. The Club House has a Business Center with a conference hall and vast office space for rent. It is an excellent place for seminars, presentations, conferences, special event. The Club recreation center offers saunas and massage. There is a fine Restaurant on the first floor and a bar on the ground floor of the Club House. The Club's PRO-Shop offers variety of golf equipment and high quality sports and leisure garment. Another gift-shop boasts of its large collection of fine Russian and foreign made jewelry as well as other luxury goods. Two recently constructed and if not those of the city's best red clay tennis-courts are adding even more attraction to this outstanding Moscow area.

27 HOLES

## SERVICE

Open all year, Pro-Shop, consulting on golf-destinations, tailoring of packages for individual or groups, booking hotels.visa support.



Russia, 119590 Moscow,  
Dovjenko str., building 1  
phone: (095) 147-8330  
[www.mcgc.chat.ru](http://www.mcgc.chat.ru)







# AGALAROV

GOLF & COUNTRY CLUB



## WELCOME TO AGALAROV GOLF & COUNTRY CLUB

Established against the backdrop of an inimitable landscape of protected sanctuary land with a total area of 300 hectares, combined with the immaculately groomed fairways, bentgrass greens and exceptional customer service create the renowned Troon Golf Experience here in Moscow.

Agalarov Estate includes a magnificent golf course with 18 holes (6,492 meters, par 71), designed by the American architect Cal Olson, with a complex water system, consisting of 14 lakes, most of which are connected by a system of small streams with a single underwater current, 4 flowing waterfalls, and 7 delightful fountains.

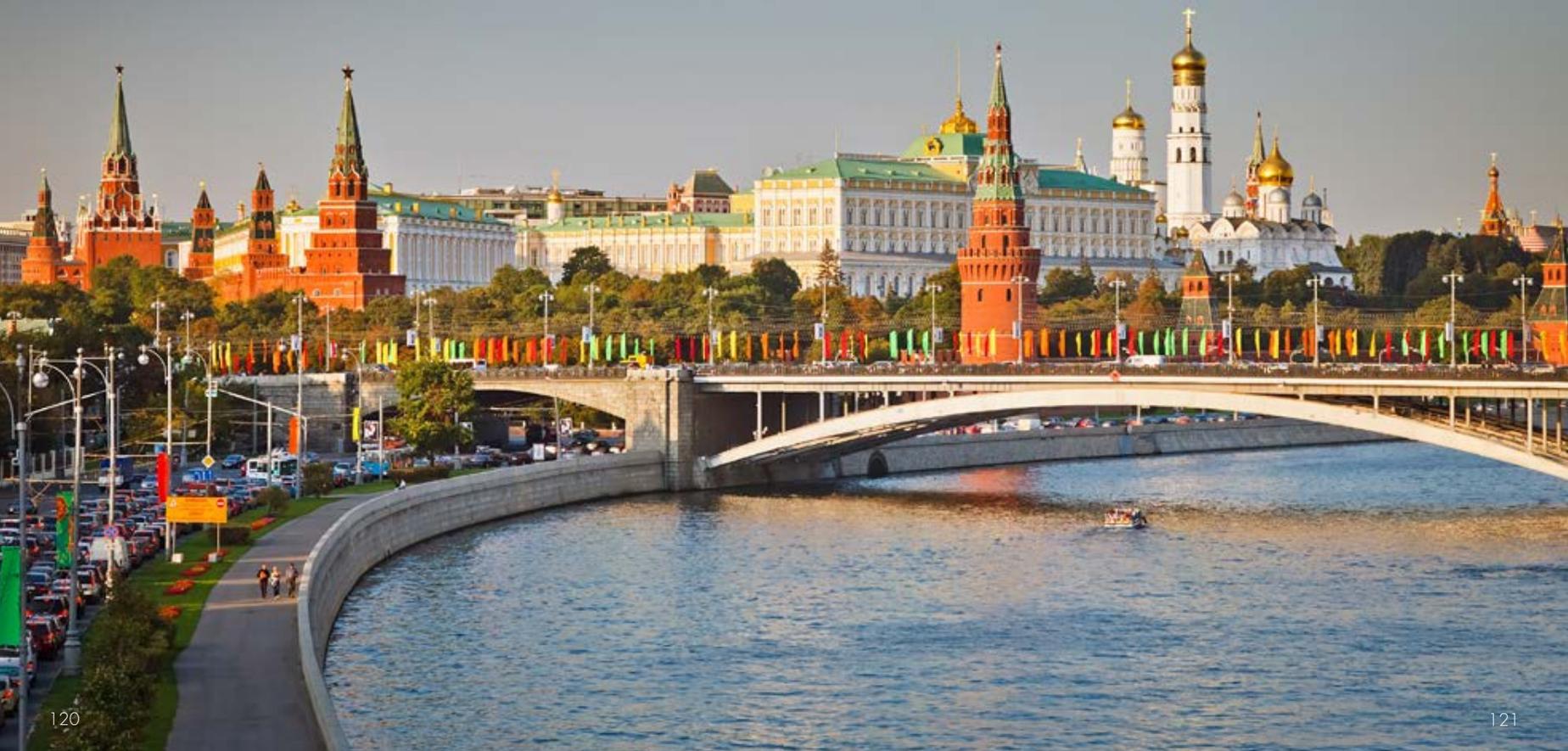
The club house homes our golfers restaurant providing fantastic food in a comfortable environment overlooking our spectacular settings. On warm days you're welcome to eat outside on the terrace and enjoy even more of the beautiful manicured scenic surroundings or simply unwind with a cool cocktail at the bar with a warm fireplace and relaxing ambiance.

Take advantage of our finest saunas, steam rooms and services located within the mens and ladies locker rooms or simply indulge yourself with luxury as you book into our Spa Sabun Nga located within the hotel.

The Academy by Troon Golf with two 3D golf simulators, four advance studios dedicated to physical screening, putting, 3D analysis and video analysis, complete with a team of PGA Golf & TPI Fitness professionals are all in place to ensure your development and enjoyment are both taken care of.



Russia, Moscow Region, Istra District  
Obushkovsky s/o  
Voronino village, building 35  
143 582  
+7 926 80014 36  
[www.agalarovestate.com](http://www.agalarovestate.com)





# LOTTE

---

## HOTEL MOSCOW

### MAKING AN IMPRESSION

Lotte is a 5 star hotel in Moscow, is ideally located on the New Arbat, the financial and shopping center of Moscow, and just a stone's throw away from the Red Square, the Kremlin Palace, and the Bolshoi Theater. Our luxurious hotel features 300 elegant and spacious guest rooms and two top-notch restaurants. "Les Menus" is a French restaurant by 3-star Michelin Chef Pierre Gagnaire and "MEGU" introduces modern fusion Japanese cuisine. A premier experience is granted at six small and large banquet halls, the luxurious Mandara Spa, Club Lounge, and Atrium Garden. At Lotte Hotel Moscow, you can enjoy the warmth and depth of Korean service.



Lotte Hotels & Resorts is Korea's largest luxury hotel group, that was founded in the spirit of contributing in the modernization and advancement of Korea's hospitality industry and building a hotel of world-class scale and facilities to represent the fast-growing Seoul. Starting with the opening of the Seoul hotel in 1979, Lotte Hotel group now has 6 hotels. The chain also includes the new Lotte City Mapo - a premium budget business hotel, that was opened in April 2009. Exhibiting elegance in every way, Lotte Hotels now provide guests with opulence comparable only to the best rated international properties. For more



than 20 years, the hotels of Lotte have operated on the basic principle of making guests feel so comfortable that they want to return again and again. Remaining true to the basic philosophy, Lotte Hotel will strive to be a global leader in hospitality through guest satisfaction



## MANDARA SPA

The 1,500 square meter oasis of peace and tranquility combines the beauty and allure of Asian traditions with the sophistication of modern spa techniques to deliver the ultimate spa experience. Treatment rooms, for both singles and couples, are designed to create a sense of balance and to promote a holistic approach to well-being. Spa guests will be able to use the relaxation lounge and hydrotherapy area with Jacuzzi, silk bath, hammam and sauna. Signature treatments from Mandara Spa including brand new Oxygen Therapy Massage and Vitality River Bed are introduced in Moscow for



the first time. Swiss Bellefontaine cosmetic line offers treatments that have powerful anti-aging effect and restore skin health and radiance. Bellefontaine - a synthesis of natural, organic ingredients and the latest scientific achievements in the field of modern cosmetology effectively restore and maintain the natural beauty of your skin. Award-winning facials and body treatments from luxury British spa and skincare brand, Elemis, are also available, in addition to deluxe spa packages. Mandara Spa is tailored in design and service approach for the Russian spa market to refresh, relax, rejuvenate and pamper.

## A MEETING PLACE

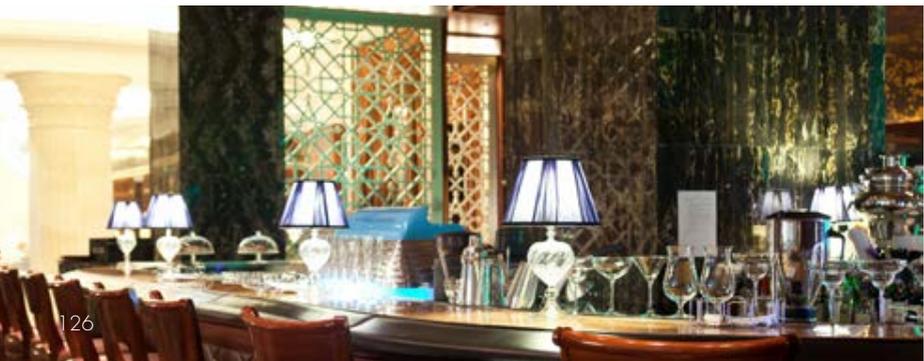
Lotte Hotel offers six banquet halls and meeting venues in Moscow to accommodate any event, from small social gatherings to business seminars and international conventions. The Crystal Ballroom, located on the second floor, which can be subdivided into three smaller rooms, has an overall area of 600 square meters and a seating capacity of 600 people and is equipped with a simultaneous interpretation system and a large screen projector, which makes it a perfect venue for large conferences and banqueting events. An additional five meeting rooms located on the same floor are supported by state-of-the-art audiovisual facilities. Elegant settings and flawless service along with convenient

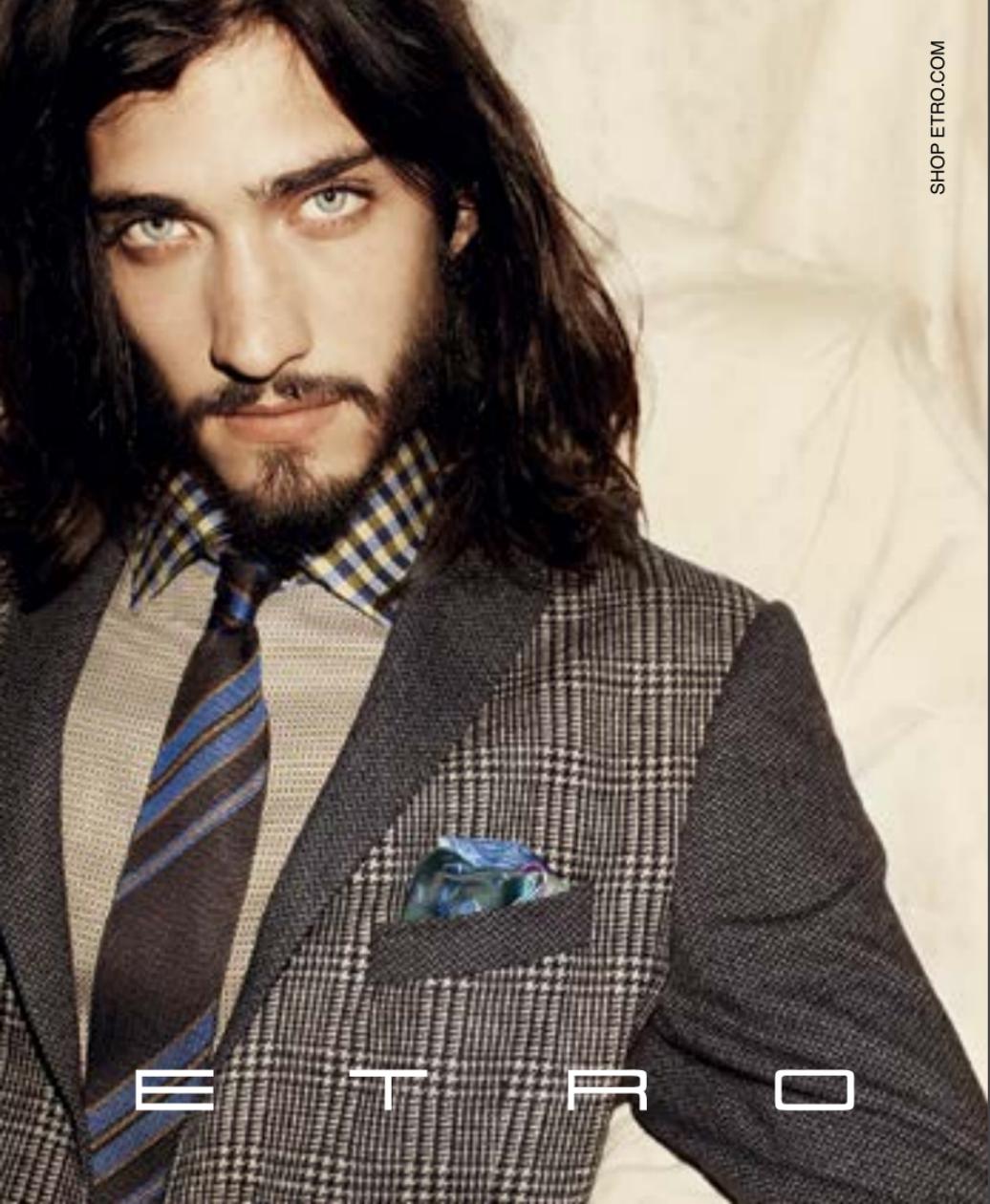
transportation and parking facilities will make any function a success



### LOTTE HOTEL

8 bld.2, Novinskiy Blvd.,  
Moscow 121099, Russia  
tel. +7 495 745 1000  
[www.lottehotel.ru](http://www.lottehotel.ru)





SHOP.ETRO.COM

E T R O